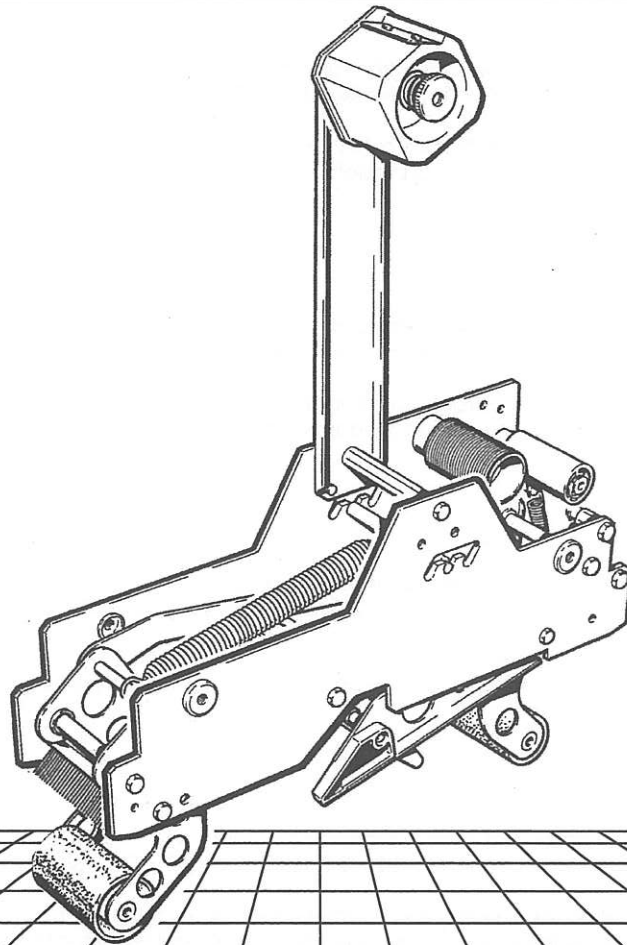


SIAT

■ M. J. MAILLIS GROUP



**UNITÀ NASTRANTE
TAPING HEAD
UNITE D'ENRUBANNAGE
VERSCHLIESSEINHEIT
UNIDAD ENCINTADORA
UNIDADE DE FITAS**

K11

MANUALE DI ISTRUZIONI E PARTI DI RICAMBIO
INSTRUCTIONS AND SPARE PARTS LIST
INSTRUCTIONS ET PIECES DETACHEES
BEDIENUNGSANLEITUNGEN UND ERSATZTEILE
MANUAL DE INSTRUCCIONES Y PARTES DE RECAMBIO
INSTRUÇÕES DE USO E PEÇAS DE REPOSIÇÃO

Edizione Italiana
Edizione Inglese
Edizione Francese
Edizione Tedesca
Edizione Spagnola
Edizione Portoghese

Lug. 2004

Cod. pubbl.: SMN00002K.0

- ◆ Manuale di istruzioni e lista parti di ricambio dell'unità nastrante modello K11.
Pubblicazione di proprietà della Siat S.p.A. - Via Puecher, 22 - 22078 TURATE (CO) - ITALY - Tel. 02-964.951 - Fax 02-968.9727
Edizione Giugno 1996
Vietata la riproduzione. Tutti i diritti riservati © Siat S.p.A. 1996.
Il fabbricante si riserva di apportare modifiche al prodotto senza preavviso.
Pubblicazione n° 3.0.00241.96A
Revisione I

- ◆ Instructions manual and spare parts list of the taping unit model K11.
This publication is property of Siat S.p.A. - Via Puecher, 22 - 22078 TURATE (CO) - ITALY - Tel. 02-964.951 - Fax 02-968.9727
Edition June 1996
The reproduction of this manual is strictly forbidden. All rights reserved © Siat S.p.A. 1996.
The manufacturer reserves the right to modify the product at any time without notice.
Publication n. 3.0.00241.96A
Release I

- ◆ Manuel d'instruction et liste pièces détachées de l'unité d'enrubannage K11.
Publication de propriété de Siat S.p.A. - Via Puecher, 22 - 22078 TURATE (CO) - ITALIE - Tel. 02-964.951 - Fax 02-968.9727
Édition Juin 1996
Reproduction interdite. Tous droits réservés © Siat S.p.A. 1996.
Le constructeur se réserve la faculté d'apporter des modifications aux produits sans préavis.
Publication n. 3.0.00241.96A
Révision I

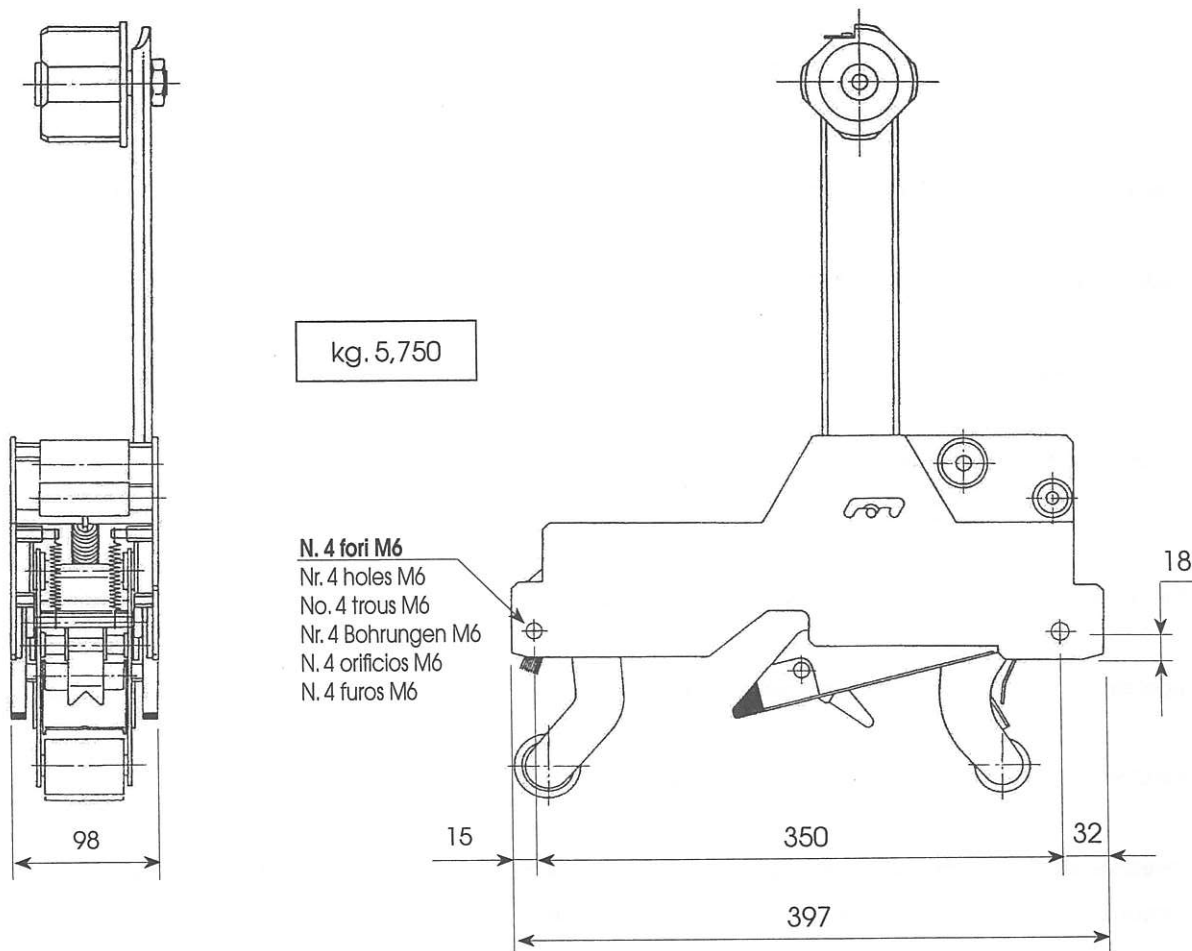
- ◆ Bedienungsanleitung und Ersatzteilen der Verschleißeinheit modell K11.
Veröffentlichung von Siat S.p.A. - Via Puecher, 22 - 22078 TURATE (CO) - ITALIEN - Tel. 02-964.951 - Fax 02-968.9727
Ausgabe Juni 1996
Die Wiedergabe dieses Handbuches ist verboten. Rechtsvermerk © Siat S.p.A. 1996.
Der Hersteller behält sich die Fähigkeit vor, Änderungen an den Maschinen ohne Voranzeige vorzunehmen.
Veröffentlichung n. 3.0.00241.96A
Auflage I

- ◆ Manual de instrucciones y lista de las partes de recambio de la unidad encintadora K11.
Publicación de propiedad de la Siat S.p.A. - Via Puecher, 22-22078 TURATE(CO) - ITALIA - Tel. 02-964951 - Fax 02-968.9727
Edición de Junio 1996
Prohibida la reproducción. Todos los derechos reservados © Siat S.p.A. 1996.
El fabricante se reserva la posibilidad de introducir modificaciones en el producto sin previo aviso.
Publicación no 3.0.00241.96A
Revisión I

- ◆ Manual de instruções de uso e lista de peças de reposição da unidade de fita K11.
Publicação de propriedade da Siat S.p.A. - Via Puecher, 22 - 22078 TURATE (CO) - ITALY - Tel. 02-964.951 - Fax 02-968.9727
Edição Junho 1996
A reprodução é proibida. Todos os direitos são reservados. © Siat S.p.A. 1996.
O fabricante pode modificar o produto sem preaviso.
Publicação n° 3.0.00241.96A
Revisão I

Dimensioni d'ingombro - Overall dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones máximas - Dimensoes.....	pag. 3
Tipi di nastro adesivo - Self-adhesive tapes - Rubans adhésifs - Selbstklebeband - Tipos de cinta adhesiva - Fitas adesivas.....	pag. 3
K11 - componenti - K11 - parts - K11 - parties - K11 - Bestandteile - K11 - Componentes - K11 - Componentes.....	pag. 4
Posizionamento per lembo frontale - Set up for front leg length - Réglage pour onglet frontal - Positionierung für Stirnlasche - Colocación del borde frontal - Ajuste comprimento da fita.....	pag. 5
Montaggio del nastro - Tape setting - Montage du ruban - Bandanbau - Montaje de la cinta - Montagem da fita.....	pag. 8
Regolazioni - Adjustments - Réglages - Verstellungen - Reglajes - Ajustes.....	pag. 10
Manutenzione - Maintenance - Entretien - Wartung - Manutención - Manutenção.....	pag. 11
Correzione difetti di nastratura - Taping defects - Défaits du ruban - Nachbesserung der Verschlussfehlern - Corrección de los defectos de encintado - Defeitos na aplicação.....	pag. 12
Informazioni sulla sicurezza - Advice on safety measures - Renseignements de sécurité - Sicherheitsvorrichtungen - Informaciones sobre la seguridad - Informações sobre a segurança.....	pag. 14
Garanzia - Warranty - Garantie - Garantie - Garantía - Garantia.....	pag. 17
Parti di ricambio - Spare parts - Pièces détachées - Ersatzteile - Partes de recambio - Solicitação de peças reposição.....	pag. 19

DIMENSIONI D'INGOMBRO
OVERALL DIMENSIONS
DIMENSIONS
ABMESSUNGEN
DIMENSIONES MÁXIMAS
DIMENSOES



TIPI DI NASTRO ADESIVO
SELF-ADHESIVE TAPES
RUBANS ADHESIFS
SELBSTKLEBEBAND
TIPO DE CINTA ADHESIVAC
FITAS ADESIVAS

- ◆ PVC/POLIPROPILENE/CARTA/(*) RINFORZATI
- ◆ PVC/Polypropilene/Paper/(*) Reinforced tapes
- ◆ PVC/Polypropylène/Papier/(*) Ruban armé
- ◆ PVC/Polypropylen/Papier/(*) Verstärktes Band.
- ◆ PVC/Polipropileno/Papel/(*) Reforzados
- ◆ PVC/Polipropileno/Papel/(*) Fitas Reforçadas

(*) Con lama e molle speciali - a richiesta
 (*) By using special blade and springs - on demand
 (*) Avec couteau et ressorts spéciales - sur demande
 (*) Mit Sondennessern und Sondernfedern - auf Anfrage
 (*) Con cuchilla y muelles especiales - a petición del cliente
 (*) Con lamina e mola especial

